

## BOOKS

---

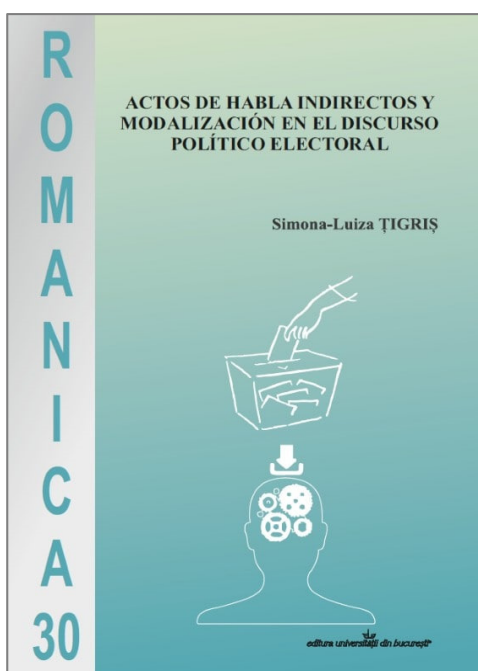
### **Simona-Luiza Țigriș, *Actos de habla indirectos y modalización en el discurso político electoral*, București: Editura Universității din București, 2019, 473 p.**

---

El amplísimo estudio que Simona-Luiza Țigriș presenta entre las páginas del libro titulado *Actos de habla indirectos y modalización en el discurso político electoral* constituye una investigación minuciosa y altamente actual. El libro, incluido en la colección *Romanica* de la editorial de la Universidad de Bucarest, se publicó en 2019 y se basa en la tesis doctoral defendida por la autora. Tal como lo indica el título, la

autora se propone indagar los actos de habla directivos indirectos y los comisivos indirectos desde el punto de vista de la modalización en el discurso político español. El tema resulta interesante y fructífero no solo en el ámbito de la lingüística y de la pragmática, sino también en la comunicación del día a día, puesto que los actos de habla indirectos son relevantes a la hora de guiar el discurso y de sacar a la luz las intenciones comunicativas de los políticos.

Estructuralmente, el libro se compone de dos partes principales, a saber, la



*Primera parte: Marco teórico y la Segunda parte: estudios de caso.* Cada una de estas dos partes comporta a su vez otras subdivisiones (capítulos), que versan sobre aspectos particulares. Al final, tras el análisis propiamente dicho, basado en el marco teórico expuesto, se presentan las *Conclusiones generales* del trabajo, la amplia *Bibliografía* y los *Anexos*.

La primera parte comprende a su vez seis capítulos distintos, que versan

sobre: *El discurso político electoral*, *El análisis del discurso*, *Los actos de habla indirectos*, *La modalización*, *La cortesía* y, por último, *La argumentación*. Como se trata del marco teórico del estudio que se propone emprender, la autora intenta esbozar las teorías más relevantes de la Pragmática y se centra en aquellas propuestas por Norman Fairclough, Teun Adrianus van Dijk, Amparo Tusón Valls, John Langshaw Austin, John Rogers Searle, Kent Bach y Robert Harnish, Geoffrey Leech, Kees Hengeveld, Erving Goffman, etc., a

los que se referirá también a lo largo de su análisis. Dicha presentación, comprendida entre las páginas 19 y 186, resulta bastante extensa y compleja, dado que no se trata solo de una mera enumeración de las teorías lingüísticas. Es a la vez un recorrido histórico de las aportaciones teóricas hechas por los lingüistas ya mencionados, una selección y una síntesis analítica de dichas teorías. El marco teórico se abre por una presentación de los rasgos característicos del discurso político, que entraña a su vez una variada tipología textual (entrevista, debate, anuncios de candidatura, etc.). Igualmente, la complejidad del discurso político se pone de relieve a través del abanico de aspectos abordados por la autora. Es consabido que la argumentación, los recursos retóricos, los actos de habla indirectos, la modalización y la cortesía están intrínsecamente relacionados. Además, aparte de la aproximación lingüística y pragmática o pragmatética, el investigador tiene que analizar el discurso político desde varias perspectivas: social, económica, psicológica, antropológica y así sucesivamente. Este enfoque multidisciplinario y la complejidad del discurso político podrían dificultar el análisis, pero Simona-Luiza Țigriș muestra una excelente habilidad en su intento de constituir un marco teórico coherente y cohesivo. Los estudios a los que acude se integran perfectamente en una presentación teórica atractiva y útil, que habría podido resultar cargante.

En lo que atañe al análisis propiamente dicho, la segunda parte del trabajo (entre las páginas 187 y 322), la autora selecciona y expone detenidamente diez estudios de caso, o sea, diez discursos políticos pronunciados en distintas ocasiones, variados desde el punto de vista lingüístico. Cabe resaltar el hecho de que los textos analizados, atentamente seleccionados, cubren muchas

variedades dialectales del español, el corpus incluyendo discursos de la República del Perú, Guatemala, Argentina, México, España, Puerto Rico, Venezuela y Ecuador. Dada la complejidad diatópica del español, la presentación de todas estas variantes resulta, a nuestro juzgar, muy acertada. Los actos de habla pueden variar en cuanto a los mecanismos lingüísticos y expresivos implicados y en cuanto a los efectos producidos. Los capítulos dedicados a los estudios de caso comprenden tres partes: (i) datos generales y contexto, (ii) el análisis del discurso y (iii) unas conclusiones acerca del discurso, observaciones parciales que el lector encontrará en las conclusiones finales del estudio. Además de los ejemplos atentamente escogidos del corpus, la aproximación de la autora resulta novedosa e interesante precisamente por el análisis minucioso de tantas variedades del español contemporáneo. Según la autora, en los estudios de caso analizados, predominan los mecanismos D-2 Directivo / Deseo y C-3 Comisivo / Afirmación, lo cual no corrobora la hipótesis de que C-2 Comisivo / Intención fuera el mecanismo más utilizado (conforme al estudio de Gauthier sobre los debates estadounidense y canadienses).

El libro cierra con las *Conclusiones* de la investigación llevada a cabo por Simona-Luiza Țigriș, la bibliografía y los anexos. En su primera parte, el capítulo final presenta someramente unas observaciones sumativas y críticas acerca del marco teórico y del discurso político que, según la autora, puede representar "un mecanismo reparatorio de una sociedad" (323). Una conclusión de índole teórica sería que "el uso de la indirección y de la modalización en la argumentación en el discurso político electoral es estratégico porque no se relaciona solo

con los actos de habla, sino también con la imagen del candidato” (331).

Opinamos que más interesante es la segunda parte de las Conclusiones, donde se presentan no solo las conclusiones, sino también la interpretación de los resultados, tras la realización de los diez estudios de caso. Notamos que se cuantifican los resultados y se proporcionan varios datos estadísticos: “Los actos de habla indirectos contienen 10.397 palabras y representan el 26.81% del corpus analizado de 38.779 palabras. Hemos identificado 479 de actos de habla indirectos en el corpus seleccionado.” (331). Al análisis cualitativo se suma, por tanto, el estudio cuantitativo de los datos a través de varios diagramas y tablas con resultados comentados. En las conclusiones no se hace referencia solo a los actos de habla y su representación en el corpus, sino también a las ideologías sociales y políticas que aparecen en los textos analizados.

En cuanto a la bibliografía, cabe decir el que las referencias bibliográficas destacan tanto por su número como por su diversidad. Como decíamos en líneas anteriores, teniendo en cuenta la complejidad del estudio emprendido, la bibliografía ha de ser también muy variada. Las fuentes bibliográficas conciernen al discurso político y a la lingüística (gramáticas académicas, generales, estudios de pragmática), obras lexicográficas y enciclopédicas. Además, la autora acude a varios estudios de psicología y sociología. Como era de esperar, no falta la webgrafía, las fuentes y las plataformas en línea, las bases de datos. Toda la bibliografía, citada con rigurosidad científica a lo largo del estudio, va presentada atentamente y organizada en categorías relevantes.

Los anexos recogen los diez textos analizados (entrevistas, anuncios de candidatura, discursos y debates televisivos). Muchas veces los textos representan transcripciones de debates televisivos cara a cara, hechas por la autora misma. El último anexo es interesante y le resulta muy útil especialmente al lector no especializado. Este anexo 11 consiste en un listado de 170 términos pragmáticos, un glosario trilingüe, español-inglés-rumano, que no solo propone una equivalencia de los conceptos utilizados en el análisis, sino también explica y proporciona una definición de los términos, extraída de varias obras de lingüística consultadas para el marco teórico. La autora se ha dedicado al análisis y a la búsqueda y comparación de los términos, puesto que, a lo largo de su investigación, ha notado una variedad en cuanto a los términos. Como también afirma la autora, este glosario “se podría extender y transformar en un diccionario de pragmática y análisis del discurso.” (353).

Otra observación nuestra se refiere a los elementos gráficos que acompañan el análisis y la exposición de los datos lingüísticos. Notamos que la autora incluye un abanico de tablas sumativas y diagramas con el fin de organizar lo expuesto y comparar los datos encontrados. Igualmente, especialmente en los diez anexos, se incluyen fotografías de los políticos que pronunciaron los discursos o imágenes sacadas de los debates televisivos.

En suma, tras leer el libro de Simona-Luiza Țigriș, podemos afirmar que nos hallamos delante de un estudio que destaca no solo por su amplitud y complejidad, sino también por la fluidez de la exposición, la precisión de la infor-

mación científica y la rigurosidad metodológica. Se trata de una presentación lógica y organizada de una gran cantidad de datos lingüísticos, con una estructura clara y bien articulada. Además, esta investigación ayuda al lector a descifrar y entender los actos de habla, en general, y los mecanismos pragmatéticos del discurso político electoral y su modalización, en particular. Cabe realzar también que, más allá de la terminología especializada y de las teorías en las que se basa la exposición, el libro es asequible a un público

variado. Por el marco teórico y el glosario trilingüe de términos de pragmática, el libro adquiere también carácter didáctico y práctico. Como se trata de un tema tan actual y presente en la realidad diaria, la política, este libro les puede resultar útil tanto a los lectores especializados en el área de la lingüística, como a los lectores menos especializados. Todo lo dicho anteriormente hace que la lectura del estudio llevado a cabo por Simona-Luiza Țigriș sea una experiencia enriquecedora y fructífera para cualquier lector.

**RĂZVAN BRAN**

*Lector,*

*Universidad de Bucarest, Rumanía*

*Email: razvan.bran@lils.unibuc.ro*